

杉戸町国際交流協会だより

すぎとっち

Vol.19
2011/05/28
広報委員会

SUGITO INTERNATIONAL ASSOCIATION

第1回 国際協力・理解講座

「カンボジアの子供たちと交流しよう」

平成22年8月7日(土)に第1回国際協力・理解講座として、「カンボジアとニッポンのこどもたちの交流会」事業の一環の公演を、杉戸町国際交流協会国際化推進委員会主催で開催しました。

平成20年度の事業でライブをして頂いた宮代町在住の田代ともや氏が主宰する「アジアの子どもたちに美味しいものをごちそうする会」通称「ごち会」が、カンボジア北部シェムリアップにあるサンライズ孤児院の子どもたちによる古典舞踊団17名を、日本に招聘するプロジェクトをたちあげ、わが杉戸町国際交流協会も協力した形でした。8月3日(火)名古屋から始まって、9日(月)さよならパーティーまで暑い夏が来たようでした。杉戸町での公演は西公民館にて午後2時からの開演となりました。開演に先だち、「カンボジア」のDVD(田代氏製作)を放映して導入モードを図り、サンライズパフォーマンスの子どもたち13名による踊りと楽器演奏8曲が披露されました。そして、文化交流として今度は杉戸町の子どもたちによる日本舞踊で日本の心を表してもらいました。その後は、風船割りゲーム、イス取りゲームで子どもたちはことば通じなくても大盛り上がりで遊びました。みんなで写真撮影をして会を閉じました。参加者180名、子どもたちの参加が多かったことが苦労してもやっけて意味あるものになり良かったです。

事業費補填のため、フリーマーケットをした折に皆さまより寄付して頂いたり、杉戸町内の企業や杉戸中央ロータリークラブ様に協賛金を頂いたり、本当に多くの方にご協力して頂いたおかげで開催出来た事業です。心より感謝しております。イベントを行った6カ所、名古屋市、蓮田市、春日部市、幸手市、宮代町とも心一つになり、日本の中においてもとても良い交流となりました。 国際化推進委員会 嶋津 桂子



第2回 国際協力・理解講座

バスツアーで国際理解!

～埼玉で平和を考えてみよう～

平成22年11月27日(土)、第2回国際協力・理解講座として、バス研修ツアーを行いました。バスツアーは毎回好評を博しているところですが、今年度は、戦後65年埼玉から平和を考えるという趣旨で、東松山にある埼玉県立平和資料館と丸木美術館を見学しました。どちらも、会館の方や学芸員の方の事前説明があり、見学する際にとっても参考になりました。参加者23名の方たちは全員意識高く、戦争を体験した方が数名いらしてその方たちからも貴重なお話を聞かせて頂きました。参加者同士の懇親もすいぶん図られて中身ともに充実した研修となりました。今後ともこのような研修ツアーを実施していきたいと思えます。

国際化推進委員会 嶋津 桂子

オーストラリア「バッセルトン」へ (訪問団一員として)

私はリピーターとして訪問、期間中2軒のスティ先で半分ずつ過ごさせていただきました。

訪問経験者は皆同様の感想を持つと思いますが、スティ先の家屋、庭園共に十分な余裕があり、併せて公共の自転車道が完備されていて、海沿いを夕方などサイクリングする楽しさなどは格別でした。

スティ先の家族とその近辺の知人友人との交流が実にスムーズで、今は書籍の中で読むだけになった、昔の日本人の向う三軒両隣の親密な関係を目の辺りにした感がありました。

訪問期間中当地の国際交流関係者がいろいろ苦心して、滞在期間中を有効に活用させようと産業別、文化別に見学コースを設定し、解り易く現状のバッセルトンとその周辺を案内してくれました。

私は以前よりバッセルトンから杉戸への訪問団については、レセプションの司会進行や見学先の案内など参加してきましたが、今後の受け入れについては、これまでの努力に加え、もうひとひねりの歓迎対策を講ずべき時になったと思います。

姉妹都市委員会 林 宣夫



初めての〈フリマ〉

6月12日(土)晴天の中、国際交流協会としては初めてのアグリパークのフリーマーケットに参加出店しました。目的は「カンボジアの子供たちを日本に呼んで日本の子供たちと交流をはかる」ための資金援助。

さあ、その為がんばって！！お店は2箇所、ブルーシートを敷いて準備万端。されど、始めは冷やかしばかり、いろんな所に声掛けし大勢の皆さんに提供していただいた沢山の品々が所狭しと並べられているのに・・・

衣類・靴・食器・食品・調味料・ぬいぐるみ・DVD・大きな帆船等など。しかし、売れ始めるとどんどん人が来て9時過ぎから始めて3時にはほとんどなくなり、動きがなくなったので、店じまい。衣類など残った物はさらに古着店に売りに行き、全てお金に代えることが出来た。

売り上金は、約7万円全てカンボジアの子供たちを招く資金の1部に充当させていただきました。多大なご協力に改めて感謝申し上げます。 国際化推進委員会 渡辺真理子

日本語教室

杉戸町日本語教室は今年度で13年目を迎えました。

ゴールデンウィークの前の開講式から始まり、6月の折り紙教室、7月の浴衣教室と行事があり、8月には夏休みの授業も行いました。

また、9月17日には広島中学校での国際交流授業に、中国のシンさんと、日本人で、ニカラグアの学校で子供達を教えていた廣さんが講師として授業を行い、有意義な時間を過ごすことができました。

その後、10月にはネパール料理教室、12月に杉戸の郷土カルタを用いたカルタ教室、新年を迎えてからは、書き初めを行いました。

国籍も年齢も様々な皆さんが、日本の言葉や習慣を学ぶために必死に努力する姿には、スタッフ一同頭が下がります。

今後とも彼らの力になれば、と思っています。

国際化推進委員会 志賀 千晶



通訳勉強会

かんたん英会話（ホームステイ編）べんり英会話（ビジネス編）は読まれましたか？

知らない！ まだ読んでない！・・・と言う方は、すぐ公民館か図書館に問い合わせして下さい。それでも不明な時は直接、町役場（国際交流協会事務局）へ。

いずれも我々、通訳勉強会の作品で、英語環境の高揚に少しでもお役に立ちたいと作ったものです。もちろん無料で～す。

勉強会はメンバーからの豊富な海外経験談や海外旅行体験談も聞け、楽しい会です。いっしょに勉強していると視野の広がる事、請け合いですよ。

1度クラスをのぞいて見て下さい。Welcome! Welcome! Welcome!

クラスは月2回 第1、第3水曜 午後1時 西公民館です。 受講者 木村 隆

英会話教室

杉戸町国際交流協会主催の「英会話教室」が杉戸町役場 2階会議室で開催されました。9月8日から11月17日まで毎週水曜日全10回です。

定員20名の多くの方が60歳以上の高齢者で、ご婦人の参加者が目立ち、海外旅行経験者かこれから希望される方で、英語を学びなおし直接異文化を自ら体験したいとの意欲を感じさせられました。

講師は英国人ウィリアム・ピーター27歳、4月に日本の武道「空手」の習得の為来日、英会話講師をしながら日本の伝統武術「空手」の訓練に励み杉戸高野台に住んでいます。

英会話で大切なことは、「話す」ことと「聞く」事と聞いています。私達、地方にいてネイティブ・スピーカーからの直接ヒヤリングを受けられることは滅多にありません。難易度は初級・中級程度ですが、講師のウィリアム・ピーター氏のとにかく受講生に英語を話させようとする真っ直ぐな熱意が受講生の雰囲気盛り上げ楽しい教室となりました。受講生全員がこのままこの教室がこれからも続けられたらと思っていたに違いありません。

杉戸町国際交流協会事務局の皆さん、講師のウィリアム・ピーターさん、大変有難うございました。 受講者 池田憲次



ボトルブラッシュ料理教室



オーストラリア原産の花 ボトルブラッシュ

姉妹都市委員会では、バッセルトンの人たちの受入れの時のため、ボトルブラッシュ料理教室を行っています。今年度は、下記4回を行いました。

第1回 赤飯 茶碗蒸し他 (H22.6.1)

第2回 山菜おこわ カボチャのプリン他 (H22.9.7)

第3回 ローストチキン黒豆の炊込み 生姜のスープ他 (H22.12.2)

第4回 水餃子 韓国チジミ 春雨サラダ他 (H23.2.28)

私は、第1回と第4回に出席しました。特に第4回の水餃子作りの募集を広報でみた時、絶対参加したいと思いました。今迄、焼き餃子はいつも作っていましたが、きちんとした水餃子は作った事がなく、初めての挑戦でした。とても楽しみでした。

当日は、朝から雨とみぞれの寒い日でしたが、調理室では4人グループが1つの班となり、レシピ片手に材料を計って、洗って、切って、煮て、焼いてのワキアイアイと楽しく作りました。私達の班はベテラン主婦でしたので、全て手際よくいったと思います。

水餃子の他に春雨サラダ、韓国チジミ、フルーツポンチを作り、完成品が全部テーブルに並んだ時は、とても嬉しく満足感達成の瞬間でした。味も絶品でした。今では、水餃子も我が家のレシピの中に入り、時々作り喜ばれています。次回もぜひ参加したいと思います。

受講者 須長 真知子

Tea Party2011♪♪ 交流パーティー

外国の文化、日本の文化を紹介しながら交流を行う目的で、2月6日（日）14時から16時の間、西公民館研修室にて外国の方を含め総勢60名が参加し、各国の料理、ゲーム、踊り、意見交換等の内容で行われました。パーティーはベトナムの方が民族衣装、それにスタッフが自前の外国民族衣装で参加され、会場の雰囲気盛り上げてくれた中、杉戸町日本語教室に参加している外国の方（タイ・ベトナム・中国等）が、自国での味・調理法で心を込めて作った料理、スタッフ作成の和食系の料理を味わいながら、和気あいあいと親交を深めながら進行しました。

最後は、現代風？にアレンジした炭坑節を踊り閉会としました。今回は、予想より外国の方の参加が多くうれしい限りでした。次回は、言葉の壁を乗り越え更に交流できるように企画したいと思います。

国際化推進委員会 岡田 克己

産業祭参加

2010年11月3日、今年度も産業祭に「スタンプラリー」と「バルーンアート」で参加し、広報活動を行いました。



委員募集！

協会では、現在3つの委員会が活動していますが、（国際化推進委員会、姉妹都市委員会、広報委員会）あなたも一緒に楽しく活動してみませんか。どなたでも気軽に委員会にご参加ください。

平成22年度団体会員、法人会員の紹介

団体会員

埼玉県立杉戸高等学校 埼玉県立杉戸農業高等学校 杉戸中央ロータリークラブ
杉戸町体育協会 杉戸ロータリークラブ 杉の子吹奏楽団

法人会員

(有)あすま商事 新井工業(株) (株)石井建材店 (株)和泉屋 (有)青柳造園 (株)栗原建設工業 (株)齊田油田
埼玉県信用金庫杉戸支店 埼玉りそな銀行杉戸支店 学校法人昌平学園昌平中学・高等学校
学校法人真英舎真英舎学院高等学校 (株)スガワラ工業 (有)杉戸クリーンサービス (株)スギデン
青翔運輸(株) 大葛建設(株) (有)武井鶏園 中央印刷(株) 東武観光(株)杉戸営業所
(株)ハマナアーキテクツ (有)浜名造園 (株)舟越製作所 細井自動車(株) (株)矢島商店 (株)渡勝

積極的にご参加下さい

皆さん、毎月広報すぎとの「INTERNATIONAL ま〜め〜情報」欄をご覧いただいていますか。同欄には協会の企画や活動情報が載っていますので、もっと気軽にもっと積極的にご参加下さい。1人でも多くの方が参加されて、そして皆で国際交流の輪を作りあげていきましょう。

口座振替をご利用下さい

当協会の運営とますますの発展のために、皆様には、会費の納入をお願い致しております。金融機関に出向く手間もなくまた事務手数の面からも、ぜひ口座振替をご利用下さるようお願いいたします。

杉戸町国際交流協会事務局

埼玉県北葛飾郡杉戸町清地2丁目9番29号 (杉戸町役場住民参加推進課内)

直通電話・ファックス 0480(36)1470

E-mail sugito-int-assoc@muj.biglobe.ne.jp

ホームページ <http://www2u.biglobe.ne.jp/~sugiint>